

D

EINBAUANWEISUNG FÜR SCHALLDÄMM-SET BWS/DWS

CZ

MONTÁŽNÍ NÁVOD PRO ZVUKOVĚ IZOLAČNÍ SOUPRAVY BWS/DWS

Wichtige Hinweise - unbedingt beachten!

Důležitá upozornění – bezpodmínečně dodržujte!

D

Schalldämm-Set muss vollständig und gemäß den Anweisungen eingebaut werden.



Wanne und Baukörper dürfen sich keinesfalls berühren. Scharfe Kanten und hervorstehende Partikel an den Wänden können die Schalldämm-Bänder beschädigen und müssen vorher entfernt werden. Kleinste Schallbrücken können schon eine Erhöhung der Schallübertragung bewirken.



Für die Montage der Antidröhnmatte und der Schalldämbänder an der dafür vorgesehenen Stelle ist ein sauberer, trockener und fettfreier Untergrund zwingend notwendig.



Die Wannenfüße müssen auf einer ebenen, waagerechten Auflagefläche stehen. Zu vermeiden ist das Verschieben auf rauhem Untergrund, weil sich sonst die Spezial-Schalldämmscheiben von den Füßen lösen können.



Beim Versiegeln der Fugen sollten Sie nicht mehr Silikon als nötig verwenden, da auch Silikon Schall übertragen kann.



Die bauseitigen Voraussetzungen, wie zum Beispiel die Anordnung der Sanitärräume zu Wohn- und Schlafräumen, Wand- und Bodenausführungen, müssen den Anforderungen der DIN 4109, Hinweise für Planung und Ausführung, entsprechen.

CZ

Zvukově izolační souprava musí být instalována kompletně a podle návodu.



Vana/sprchová vanička a těleso stavby se nesmějí v žádném případě dotýkat. Ostré hrany a vyčnívající částice na stěnách, které mohou poškodit zvukově izolační pásy, musejí být předem odstraněny před nalepením pásy. I nejmenší zvukové můstky mohou způsobit zvýšený přenos zvuku.



Při montáži tlumících desek a zvukově izolačních pásků je nezbytně nutné, aby podklad na vybraném místě byl čistý, suchý a odmaštěný.



Nohy pro vany/sprchové vaničky musejí stát na rovné a vodorovné ploše. Je třeba zabránit jejich posouvání po hrubém podkladu, protože může dojít ke ztrátě speciálních zvukově izolačních kotoučků.



Při spárování nepoužívejte zbytečně velkého množství silikonu, protože i ten může přenášet zvuk.

1. Fußmontage & Siphon-Vormontage

1. Montáž noh pro vany/ sprchové vaničky a předběžná montáž sifonu

D

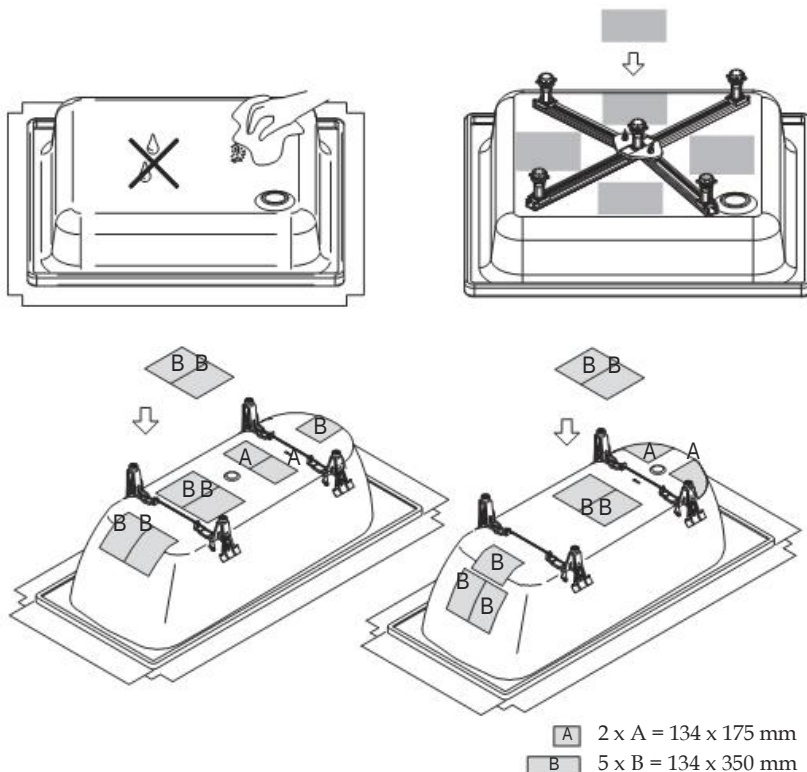
- Die Montage der Füße und des Siphons entsprechend der jeweiligen Montageanleitung durchführen.
- Sollte sich eine Elastometerscheibe der speziellen KALDEWEI Füße abgelöst haben, so ist diese mit der unbeschichteten Seite wieder in das blaue Fußelement zu drücken.
- Ein Aufbau ohne Elastometerscheiben darf nicht durchgeführt werden!

CZ

- Montáž noh pro vany/ sprchové vaničky a sifonu proveďte podle příslušného montážního návodu.
- Pokud z noh vypadly speciální zvukově izolační kotoučky, je třeba je vložit zpět do modrého držáku nepotaženou stranou vzhůru.
- Montáž nesmí být provedena bez zvukově izolačních kotoučků!

2. Montage der Antidrönmatten

2. Montáž tlumících desek



- D**
- Für alle Klebeflächen gilt: Unbedingt einen sauberen, trockenen und fettfreien Untergrund gewährleisten!
 - Montage der Antidröhnplatten für Bade- und Duschwannen gemäß den Abbildungen.
 - Die Antidröhnplatten sind bei einer Wassertemperatur von mind. 15° C zu verkleben.
 - Schutzpapier entfernen und Matte vollflächig und fest mind. 10 Sekunden andrücken

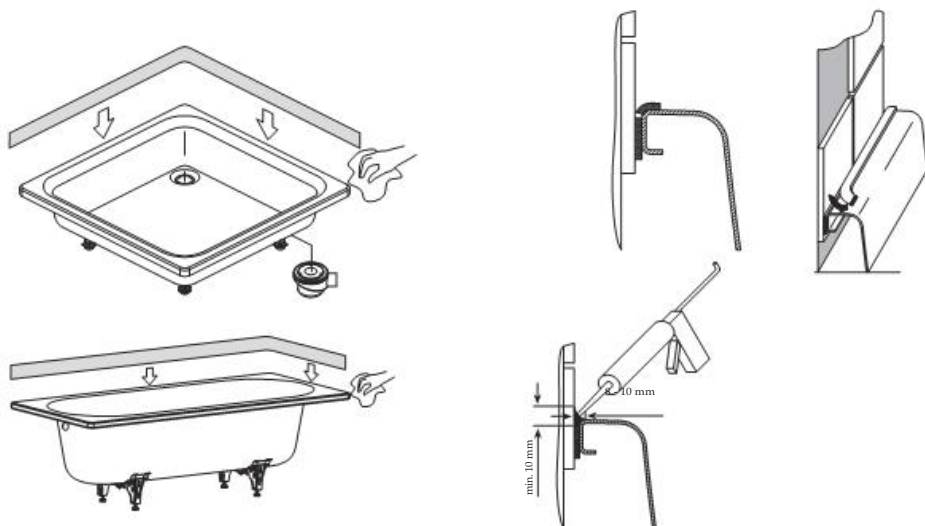
- CZ**
- Všechny plochy, na nichž budou desky nalepeny, musejí být bezpodmínečně čisté, suché a zbavené mastnoty.
 - Tlumící desky nalepte na vanu/ sprchovou vaničku podle obrázků.
 - Při lepení tlumícíchch desek musí být teplota vany/sprchové vaničky nejméně 15°C.
 - Odstraňte ochranný papír a desku pevně přitiskněte celým povrchem na minimálně 10 s.

3. Montage Wannen-Anschluss-Schalldämmband WAS 70

3. Montáž připojovací zvukově izolační pásky WAS 70

- D**
- Das WAS 70 dient zur Unterbrechung von Schallbrücken zwischen Bade- und Duschwannen und verflasterter Wand.
- Einseitig selbstklebend, rückstandsfrei entfernbar. Klebefläche auf dem Wannenrand vor Gebrauch von Schmutz, Fett und Feuchtigkeit befreien.

- CZ**
- WAS slouží k přerušení zvukového můstku mezi vanou/sprchovou vaničkou a obloženou stěnou.
- Páska je samolepicí a je beze zbytku odstranitelná. Povrch, na který bude páska nalepena, musí být před nalepením zbaven špíny, tuku a vlhkosti.



4. Montage Wannen-Einbau-Schalldämmband WES 130

4. Montáž zvukově izolační pásky WES 130

D

Das WES 130 dient zur Unterbrechung von Schallbrücken zwischen Bade- und Duschwannen und Abmauerung.

Einseitig selbstklebend. Klebeflächen auf der Wannenunterseite von Schmutz, Fett und Feuchtigkeit befreien. Achtung: Das Schalldämmband ist nicht rückstandsfrei entfernbar!

Wanne und Baukörper dürfen sich keinesfalls berühren. Scharfe Kanten und hervorstehende Partikel an den Wänden können die Schalldämmbänder beschädigen.

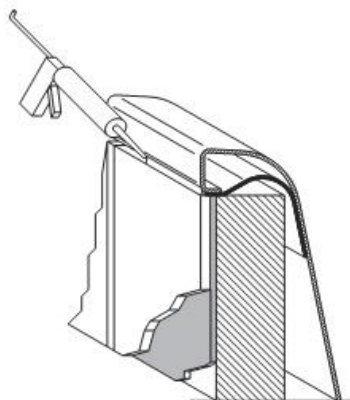
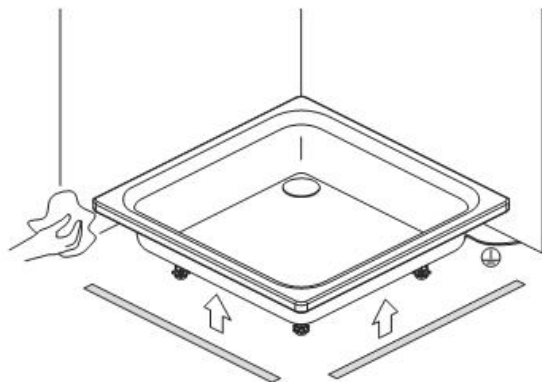
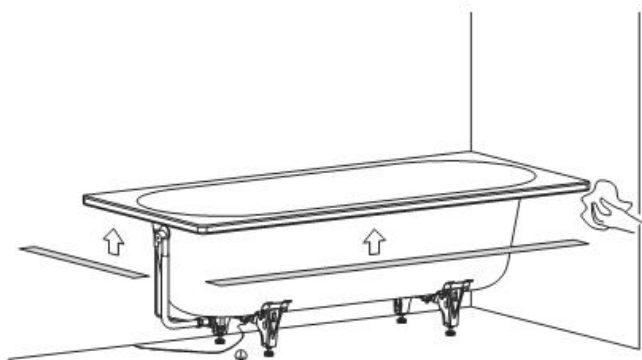
CZ

WES 130 slouží k přerušení zvukového můstku mezi vanou/sprchovou vaničkou a obezdívkou.

Je jednostranně samolepicí. Povrch, na který bude páska nalepena, musí být před nalepením zcela zbaven špíny, tuku a vlhkosti.

Pozor: zvukově izolační pásku není možné odstranit beze stop!

Vana/sprchová vanička a těleso stavby se nesmějí vzájemně dotýkat. Ostré hrany a vyčnívající částice na stěnách mohou poškodit zvukově izolační pásky.

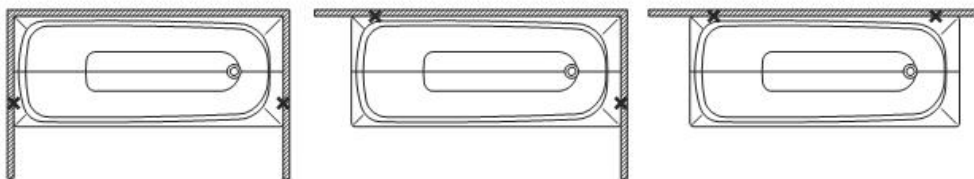


5. Montage des Wannenankers - schallentkoppelt

5. Montáž zvukově izolovaných vanových kotev

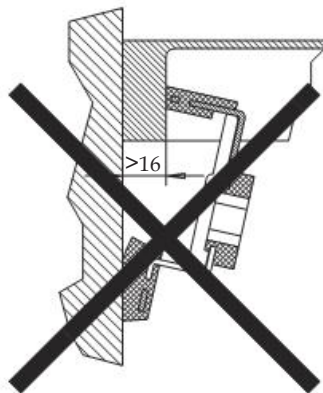
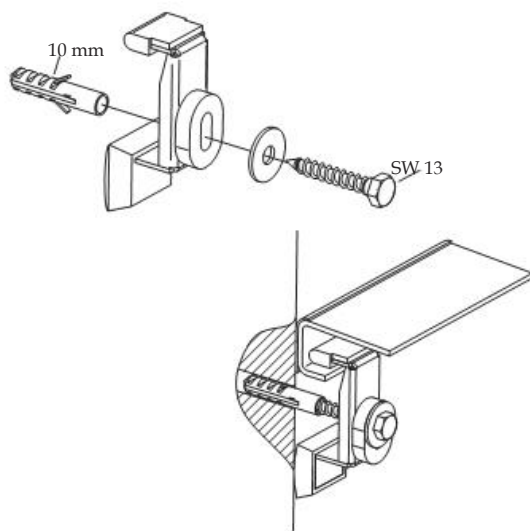
D Je nach Situation sollten die Wannenanker an der mit X gekennzeichneten Stelle montiert werden.

CZ Podle situace namontujte vanové kotvy do pozic označených 'X'.



- D**
- Die Schrauben sind mittig in der Aussparung des Wannenankers zu fixieren.
 - Vermeiden Sie übermäßiges Anziehen der Befestigungsschrauben der Wannenanker, um das Schalldämmband nicht zu beschädigen.
 - Wannenanker gem. Skizze unterhalb des Wannenrandes befestigen.
 - Beim Ausrichten der Bade- bzw. Duschwanne auf Lage und Höhe achten!

- CZ**
- Šrouby umístěte do středu výřezu v kotvě.
 - Vyvarujte se přílišného utažení šroubů, aby nedošlo k poškození zvukově izolační pásky.
 - Vanovou kotvu upevněte pod okraj vany/sprchové vaničky (viz. obr.).
 - Při zarovnávání vany/sprchové vaničky dávejte pozor na polohu a výšku vaničky!



6. Abschlussarbeiten

6. Dokončovací práce

D

- Wanne nach den Bestimmungen der örtlichen EVU's erden.
- Siphonanschluss vollständig montieren.
- Prüfung auf Dichtigkeit durchführen.
- Die Fugen fachgerecht versiegeln. Hierbei sollte die Wanne belastet sein.

GB

- Vanu/sprchovou vaničku uzemněte v souladu s místními předpisy.
- Dokončete montáž sifonu.
- Udělejte zkoušku na těsnost.
- Odborně vyspárujte. Vana/sprchovou vanička při tom by měla být napuštěna nebo zatížena.

